

**Краткое руководство по эксплуатации****Основные сведения об изделии**

Полоса товарного знака IEK используется в качестве проводника в заземления и молниезащите для организации главной заземляющей шины, для выполнения мер уравнивания потенциалов, для выполнения контура заземления здания, для соединения вертикальных электродов заземления и для организации системы токоотводов.

Условия эксплуатации:

- вид климатического исполнения и категория размещения: УХЛ1 по ГОСТ 15150;
- диапазон рабочих температур окружающего воздуха: от минус 60 °С до плюс 40 °С;
- относительная влажность воздуха: не более 98 % при 25 °С.

**Технические данные**

Технические данные и габаритные размеры изделия приведены в таблице 1.

**Комплектность**

Комплект поставки изделия приведен в таблице 2.

**Меры безопасности**

Работники, выполняющие операции по монтажу полосы, должны быть обеспечены спецодеждой согласно типовым отраслевым нормам.

Монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**Эксплуатировать изделия, имеющие механические повреждения.**

**ВНИМАНИЕ**

**Не забудьте проверить сопротивление заземления после окончания монтажных работ!**

**Правила монтажа и эксплуатации**

Монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию следует осуществлять в соответствии с действующими требованиями правил по электробезопасности, а также другой нормативно-технической документации, регламентирующей эксплуатацию, наладку и ремонт электротехнического оборудования.

Монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом.

Во избежание контактной коррозии при подборе изделия к проводникам заземления необходимо учитывать допустимость контактов металлов. Информация о допустимости контактов металлов представлена в таблице 3.

На поверхности металла изделий не рекомендуется оставлять остатки металлической стружки, бумажных ярлыков.

Пятна белой коррозии не являются дефектами при условии, что толщина покрытия после их удаления превышает установленное минимальное значение.

При создании контура в системах заземления и/или молниезащиты не допускается использовать в качестве обвязочного материала проволоку или металлическую ленту без покрытия.

Не рекомендуется использовать подкладки, опоры, разделительные прокладки и прочие вступающие в непосредственный контакт элементы, выполненные из черного металла и/или влажной древесины.

По истечении срока службы изделие утилизировать.

Изделие неремонтопригодно. При выходе из строя изделие заменить.

### **Транспортирование, хранение и утилизация**

Изделие хранить и транспортировать при температуре окружающего воздуха от минус 60 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при 25 °С.

Транспортирование изделия может осуществляться всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировании изделия должны быть размещены и закреплены в транспортном средстве способом, предотвращающим их самопроизвольное перемещение в процессе движения.

В процессе транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделия тяжелые грузы, способные вызывать деформацию и повреждение изделий и/или покрытия.

Для предотвращения нарушения поверхности покрытия категорически запрещается:

- выгружать изделия на мокрые и загрязненные участки территории;
- перемещать изделия волоком;
- допускать удары по изделиям и их сбрасывание с высоты.

Рекомендуется хранение изделия в закрытых помещениях либо под навесами, исключающее прямое попадание атмосферных осадков, а также образование конденсата внутри упаковки в связи с колебаниями температуры и влажности окружающей среды.

При хранении и транспортировке исключить воздействия агрессивных жидкостей и открытого пламени, контакты изделия с чёрным металлом, медью и ее сплавами.

Утилизацию изделия производить путём передачи в специализированные предприятия по приёмке и переработке черных и цветных металлов.

### **Срок службы и гарантии производителя**

Гарантийный срок на продукцию с момента поставки – 12 месяцев.

Срок службы – 30 лет.

**EN**

## **STRIP**

### **Basic product data**

Strip of IEK trademark is used as a conductor in the grounding for the arrangement of the main grounding busbar, to carry out equipotential bonding measures, to make the grounding circuit of the building and the connection of vertical grounding electrodes.

Operating conditions:

- ambient air temperature range: from minus 60 °C to plus 40 °C;
- relative humidity: not more than 98 % at 25 °C.

### **Technical data**

Technical data and overall dimensions of the product are shown in table 1.

### **Complete set**

The delivery set of the product is shown in table 2.

### **Safety precautions**

Personnel performing strip installation operations should be provided with protective clothing according to typical industry codes.

Mounting, wiring and commissioning should only be carried out by qualified electrical personnel.

### **IT IS PROHIBITED**

**To operate products that are mechanically damaged.**

### **ATTENTION**

**Do not forget to check the earth resistance after completing the installation works!**

## **Installation and operation rules**

Installation, connection and commissioning should be carried out in accordance with the current requirements of electrical safety regulations, as well as other reference documentation regulating the operation, adjustment and repair of electrical equipment.

Installation, connection and commissioning should only be carried out by qualified electrical personnel.

In order to avoid contact corrosion when selecting the product to grounding conductors it is necessary to take into account permissibility of metal-to-metal contacts. Information about permissibility of metal-to-metal contacts is given in table 3.

It is not recommended to leave metal shavings, paper labels on the surface of metal products

White corrosion spots are not defects provided that the coating thickness after their removal exceeds the specified minimum value.

When creating a circuit in grounding and/or lightning protection systems, it is not allowed to use uncoated wire or metal tape as bandaging material.

It is not recommended to use underlays, supports, spacers and other elements that come into direct contact, made of black metal and/or wet wood.

At the end of its service life, dispose of the product.

The product is not repairable. If the product fails, replace it.

## **Transportation, storage and disposal**

Store the product at ambient air temperature from minus 60 °C to plus 40 °C and relative humidity of up to 80 % at 25 °C.

The product can be transported by all types of transport in covered vehicles in accordance with the rules of shipping rules in force for this type of transport.

When shipping, the products should be placed and secured in the vehicle in such a way as to prevent their spontaneous displacement in the process of movement.

During transportation and storage, do not put heavy loads on the products, which can cause deformation and damage of products and / or coating.

To prevent damage of the coating surface, it is strictly forbidden to:

- unload products on wet and contaminated areas;
- move the products by dragging;
- allow hitting the products and dropping them from a height.

It is recommended to store the product in closed rooms or under shelters, excluding direct ingress of atmospheric precipitations, as well as condensate formation inside the package due to ambient temperature and humidity fluctuations.

During storage and transportation exclude the effects of aggressive liquids and open flame, contacts of the product with ferrous metal, copper and its alloys.

Disposal of the product should be carried out by transferring it to specialized enterprises for acceptance and recycling of ferrous and non-ferrous metals.

### Service life and manufacturer's warranty

The warranty period for products from the time of delivery – 12 months.  
Service life – 30 years.

Таблица / Table 1

Артикул / Order code	Материал / Material	Ширина, мм / Width, mm	Высота, мм / Height, mm	Длина, м / Length, m	Масса, кг / Weight, kg	Вид поставки / Type of delivery
ZPS10-11-040-042	Горячеоцинкованная сталь / Hot dip galvanized steel	40	4	42	50,9	Бухта /Coil
ZPS10-11-025-064		25	4	64	49,6	
ZPS20-11-040-030		40	5	30	45,6	
ZPS20-11-050-025		50	5	25	48,0	
ZPS10-11-040-019		40	4	19	23,0	

Таблица / Table 2

Вид поставки / Type of delivery	Количество, шт. / Quantity, pcs
Бухта / Coil	1

Таблица / Table 3

Металлы / Metals	Оцинкованная сталь / Galvanized steel	Алюминий / Aluminum	Медь / Copper	Нержавеющая сталь / Stainless steel	Латунь / Brass
Оцинкованная сталь / Galvanized steel*	+	+	–	–	–
Алюминий / Aluminum	+	+	–	0	–
Медь / Copper	–	–	+	+	+
Нержавеющая сталь / Stainless steel	–	0	+	+	+
Латунь / Brass	–	–	+	+	+

\* Для стальных изделий товарного знака IEK, прошедших гальваническое, термодиффузионное и горячее цинкование. /

\* For galvanic, thermodiffusion and hot-dip galvanized steel products of the IEK trademark.

Примечание - обозначение контактов металлов:

– "+" – допустимый;

– "-" – недопустимый;

– "0" – ограниченно допустимый контакт в атмосферных условиях 5 по ГОСТ 9.005. /

Metal contact designation:

– "+" – Permissible;

– "-" – Not permissible;

– "0" – Limited permissible contact in atmospheric conditions.